



| | |
|---|---|
| <p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">بيجق ممبري، رعيت دستوني</p> <p style="text-align: center;">(۱۲ اوکوس ۲۰۱۶ م / ۹ ذو القعدة ۱۴۳۷ھ)</p> | 1 |
| <p style="text-align: center;">الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَّمَ وَأَنْعَمَ، وَهَدَانَا بِالْقُرْآنِ الَّتِي هِيَ أَقْوَمُ،</p> | 2 |
| <p style="text-align: center;">قَالَ تَعَالَى: أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ</p> <p style="text-align: center;">لَنْ نَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ</p> <p style="text-align: center;"></p> | 3 |
| <p style="text-align: center;">أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ،</p> | 4 |
| <p style="text-align: center;">اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.</p> | 5 |
| <p style="text-align: center;">أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ وَطَاعَتِهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ، وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى، وَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ.</p> | 6 |
| <p style="text-align: center;">قارا تئامو الله يغ دكاسيهي سكالين،</p> <p style="text-align: center;">قرينته برتقوى كهد الله سبحانه وتعالى اداله قسنن يغ فاليع برهرك كهد</p> | 7 |



| | |
|--|----|
| <p>ستياف اومت اسلام. جوسترو قسنن اين سنتياس داوئغ-اولغ سابن ميغكو اگر اومت اسلام سنتياس منيغككن كقوان كهد الله سبحانه وتعالى دري سماس كسماس دغن ملقساناكن سكاللا تيته قرينتهن دان منيغكلكن سكاللا تكهنش. موده-مودهن كيت براوليه كبايقن ددنيا دان داخيرة.</p> | |
| <p>برصدقه دان مغلواركن سبهاكين هرتا باكي ممبنتو كولوغن يغ ممرلوكن اداله سواتو عبادة دان مروفاكن توتوتن ددالم اسلام. لبه درقد ايت، اسلام تله مفروضوكن زكاة كاتس ستياف مسلم دغن منجاديكن سبباكي ساله ساتو درقد روكون ۲ اسلام. قستين عملن اين ممقوياي حكمه يغ ترسنديري دسيبي اسلام.</p> | 8 |
| <p>سهوبوغن ايت، خاطب قد هاري اين اكن ممبيچاراكن خطبة برتاجوق: ”بيجق ممبري، رعيت دستوني“.</p> | 9 |
| <p>مسلمين يغ دكاسيبي سكالين، سبباكي ساورغ مؤمين، كيت سموا برايمان بهاوا الله سبحانه وتعالى تله منتوكن قدر رزقي يغ بربيذا-بيذا باكي ستياف مانسي. اد يغ كاي، اد يغ ميسكين، اد يغ سنغ، اد يغ سوسه دان بكيته ستروشن. اين برتوجوان سوقاي ستياف مانسي فيكا دان قريهاتين ترهادف نصيب اورغ دسكيليشن دان تيدق هان مميكيركن تنتغ ديري سنديري سهاج.</p> | 10 |
| <p>ماله، اجرن اسلام مغنچوركن سوقاي اومت ممبريكن سبهاكين رزقي مريك كهد كولوغن يغ ممرلوكن دان عملن اين مروفاكن سواتو كبايقن سرتا منداقت قريهاتين دسيبي الله سبحانه وتعالى.</p> | 11 |



| | |
|---|-----------|
| <p>این جلس منروسی فرمان الله سبحانه وتعالی منروسی سورة آل عمران، ایه 92:</p> <p>لَنْ نَّأَلُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾</p> <p>برمقصود: ”کامو تیدق سکالی-کالی اکن دات منچاقای (حقیقه) کباجیقن (کبایقن یغ سمفورنا) سهیغکاله کامو مغایناقن سبهاکین درقد اف یغ کامو سایغی. دان اف یغ کامو اینفاقن درقد سکالا سسواتو ترسبوت، مک (کناهوئیله) سسوغکوهن الله مغانهوئین.“</p> | <p>12</p> |
| <p>مسلمین یغ دمویاکن،</p> <p>عباده زکاة دان برصدقه یغ دشریعتکن اولیه اسلام بوکنله برتوجوان سوقای اومتن مغمبیل کسمقتن درقد هرتا ساودارا مریک یغ کای. نامون سبالیقن، ستیاف اومت قزلو برأوسها دان کیکیه منیغکنکن ایکنونومی دیری دان کلوارک اگر ببس درقد عملن مینتا-مینتا ماله ممقو قولاً اونتوق ممبری صدقه دان منونایکن زکاة. حقیقتن عملن صدقه بوکنله هان باکی اورغ یغ کای، ماله جک ای دلاکون اولیه اورغ یغ بیاسا، ای لبیه اوتام دان افضل.</p> | <p>13</p> |
| <p>اینیله مفهوم حدیث یغ دروایتکن اولیه امام النسائی رحمه الله درقد أبو هریره رضي الله عنه:</p> <p>قَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَيُّ الصَّدَقَةِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: أَنْ تَصَدَّقَ وَأَنْتَ صَاحِبٌ صَاحِحٌ تَأْمَلُ الْعَيْشَ وَتَخْشَى الْفَقْرَ. (رواه النسائي)</p> | <p>14</p> |
| <p>برمقصود: ”ساورغ للاکی برتان: واهای رسول الله، صدقه افاکه یغ قالیغ اوتام؟ بکیندا منجواب: کامو برصدقه قد حال ساعت ایت کامو دالم کادان صیحت دان ساعت برت اونتوق برصدقه (بخیل)، کامو مندماکن</p> | <p>15</p> |



| | |
|--|-----------|
| <p>كهيدوقن دان تاكوت (منجادي) فقير.</p> | |
| <p>حديث ترسبوت جوڪ ممبري فجاجرن گھد كيت سوڦاي ملاون نفسو يڄ چينتاكن دنيا، تاكوت گھد كهقيرن دان فنتيڄكن ديري سنديري. برصدقه حاصل دري اوسها دان مجاهده ملاون نفسو^۲ ترسبوتله يڄ مڄعكت نيلاي كاوتامان صدقه سساورغ. جك سماغت اين دحياتي اوليه ستياف اينديويدو مسلم، خاطب فرچاي اومت اين اكن منجادي اومت يڄ ممبري دان بوكن يڄ ممينتا-مينتا.</p> | <p>16</p> |
| <p>حاضرين يڄ درحمي الله سكالين، تڄكوغجواب اوتتوق ممبنتو دان ممبيللا ڪولوغن يڄ ممرلوكن سڦرتي فقير، ميسكين، دان سباڪايش اداله تزلتق داتس باهو ستياف اينديويدو مسلم دان ڦارا اولي الامر مريك. ڪرجاسام دالم مڄكلس قرانن اين هندقله برسڦادو دان ايرت. سهوبوغن ايت، ستياف اينديويدو برتڄكوغجواب منوناين ڪن زڪاة منروسي اينستيتوسي دان عامل يڄ تله دلاشيق اوليه اولي الامر.</p> | <p>17</p> |
| <p>اينيله يڄ تله دتاو لادنڪن اوليه ڦارا صحابه رضي الله عنه دالم مپاتاڪن بيعة گھد بڪيندا ﷺ سڦرتي حديث يڄ دروايتڪن اوليه امام البخاري رحمه الله درڦد جرير بن عبد الله رضي الله عنه ، بلياو مپاتاڪن: بَايَعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى إِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَالنُّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ. (رواه البخاري)</p> | <p>18</p> |
| <p>برمقصود: ”اڪو تله برجنجي (ستيا) گھد نبي ﷺ اتس (ڦرڪارا) منديريڪن صلاة، منوناين ڪن زڪاة، دان مڄموڪاڪن نصيحت گھد ستياف مسلم.“</p> | <p>19</p> |



| | |
|--|----|
| <p>جلس منروسي حديث ترسبوت، منوناينك زكاة اداله سواتو شعار اسلام دان دإشتهاركن منروسي فرجنجين اتارا رعيت دغن قميمئين اسلام. رعيت برتغكوغجواب منوناينك زكاة مانا كالا اولي الامر برتغكوغجواب مثوروسكن زكاة. سلاين ايت، ممباير زكاة منروسي بيت المال جوك اكن ممبنتو ممقر كاس اينستيتوسي فغوروسن زكاة دنكارا كيت.</p> | 20 |
| <p>اين كران، سچارا اينديويدو، اومت اسلام ترياتس اوتتوق ملقساناكن كرجا^۲ منججقي اصناف، مغمومول زكاة، دان مئاگيهكنش كهد اصناف^۲ يغ ممرلوكن. اين كران، بوكن سما فقير مسكين ايت مموهون دان ممينتا صدقه سدغكن كيت واجب مپالوركن كهد مريك.</p> | 21 |
| <p>الله سبحانه وتعالى بفرمان ددالم سورة الذاريات اية 19 :</p> <p style="text-align: center;">وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾</p> <p>برمقصود: ”دان قد هرتا^۲ مريك، (اد قولاً بهاكين يغ مريك تتوكن منجادي) حق اوتتوق اورغ مسكين يغ ممينتا دان اورغ مسكين يغ مناهن ديري (درقد ممينتا).“</p> | 22 |
| <p>حال اين جوك دترغكن منروسي سبدا بكيندا ﷺ يغ دروايتكن اوليه امام مسلم رحمه الله درقد ابو هريرة رضي الله عنه:</p> <p>لَيْسَ الْمِسْكِينُ بِهَذَا الطَّوْفِ الَّذِي يَطُوفُ عَلَى النَّاسِ قَرْدُهُ اللَّقْمَةُ وَاللُّقْمَتَانِ وَالنَّمْرَةُ وَالنَّمْرَتَانِ، قَالُوا: فَمَا الْمِسْكِينُ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: الَّذِي لَا يَجِدُ غِنًى يُغْنِيهِ، وَلَا يَفْظَنُ لَهُ فَيَتَصَدَّقَ عَلَيْهِ وَلَا يَسْأَلُ النَّاسَ شَيْئًا. (رواه مسلم)</p> | 23 |
| <p>برمقصود: ”اورغ مسكين بوكله مريك يغ مغلبيغي اورغ راماي دغن ممينتا-مينتا، لالو قمينتا ايت (دقنوهي فرمينتائن دغن) دبري ساتو سواف</p> | 24 |



| | |
|--|----|
| <p>اتاو دوا سواف، ساتو تمر اتاو دوا تمر. قارا صحابة برتاث: جك بکيتو، سيافاکه اورغ يغ ميسکين ايت واهاي رسول الله؟ جواب بکيندا: (ياءيت) اورغ يغ تيدق مندافتکن اورغ کاي اونتوق ممنوهي کھزلوان، کادائش تيدق دکناهوي راماي (سوقاي) اورغ ممبري صدقة کھدان، دان تيدق قولاً ممينتا سسواتو درقد اورغ راماي.</p> | |
| <p>دمکينله اسلام مغاجر کيت سوقاي فيکا دغن کادان مريک يغ ممرلوکن مسکيتون مريک تيدق ممينتا-مينتا. ممبري کھد اورغ يغ ممينتا ايت موده، ماناکالا ممبري کھد اورغ يغ ممرلوکن تئاقبي تيدق ممينتا جاءوه لبه سوکر. نامون اينيله تھکوغجواب يغ فرلو دتونايکن اوليه ستياف مسلم دان اولي الامر مريک.</p> | 25 |
| <p>تتامو الله يغ دمولياکن، کجالا مغميس دنکارا کيت کين منيغکت. ساغت مڃوتکن اقابلا ستاتيستيک جابتن کباجيفن مشارکت (JKM) ممقاميرکن فنيغکن اغک جومله اورغ قاتا (فغميس) يغ دسلامتکن دسلوروه نکارا کين منيغکت سابن تاهون سجع 2013 سهيغک کيني. دري سواتو سودوت، يا، کيت برترېما کاسيه کھد فيهق برواجب يغ تله مغمبيل سيگف فرواکيف دان برتوغکوس لوموس منجالنکن تھکوغجواب مريک.</p> | 26 |
| <p>نامون دري سودوت يغ لائين، کيت تورت رسه دغن کنائيقن کرف ترسبوت. ساوله-اوله سماکين راماي يغ دسلامتکن، سماکين راماي قولاً يغ منجادي فغميس. ايغته امرن رسول الله ﷺ ترهادف اورغ^۲ يغ سجاج ممينتا-مينتا اتاو مغميس</p> | 27 |



| | |
|--|-----------|
| <p>سباکایمان سبداڻ یغ دروایتکن اولیه امام أحمد رحمه الله درقد حبشي بن جنادة رضي الله عنه : مَنْ سَأَلَ مِنْ غَيْرِ فَقَرٍ فَكَأَنَّمَا يَأْكُلُ الْجَمْرَ. (رواه أحمد)</p> <p>برمقصود : ”سسیاڻا یغ ممینتا-مینتا درقد اورغ لائین تنقا اد کسولیتن مک ساوله-اوله دي ممانن بارا اڻي نراک.“</p> | <p>28</p> |
| <p>اڻک این تنتون داقت دکورغکن سکیراڻ کیت برتیندق ڦریهاتین ترهادڦ کجالا سوسیال این. کیت ڦرلو بیجق ممیلیه دالم ممبري سومبغن سوڦای ای تیدق سمڦای کناغن یغ تیدق سلایقن سڦرتي سیندیکیت^۲ ڦغمیسن یغ کباڻقنن مڻکوناکن نام اکام.</p> | <p>29</p> |
| <p>کیت برحق برتاڻ دان میلیدیق سدیکیت سبایق کهد اورغ یغ ممینتا صدقه درقد کیت. این کران سلا این درقد کیت مڻهارڦکن ڦهالا صدقه درقد الله سبحانه وتعالی، کیت جوک مڻهارڦکن صدقه ترسبوت بنر^۲ دمنفعتکن اولیه کولوغن یغ ممرلوکن. دالم ماس یغ سام، کیت جوک ایغین ممباسمی ڦغمیسن^۲ یغ ایغین مغمبیل کسمقنن ترسبوت.</p> | <p>30</p> |
| <p>مناغني ایسو ڦغمیسن دان سیندیکیت ڦغمیسن این هاڻ اکن ترچاڦای اڻابیلا سموا کولوغن مشارکت داقت برکندیغ باهو دان برساتو هاتي برسام اکنیسی کراجاڻ دالم ممبنترس کجالا سوسیال یغ تیدق صیحت این. اورغ رامای دکالککن ممبري معلومت دان ممبوات ادوان مڻغناي اکنیویتي ڦغمیسن دکوسن ڦرسکیترن کهد ڦیهق برکواس یغ برهمڦیرن اونتوق تیندقن لنجوت.</p> | <p>31</p> |
| <p>ڦارا تمامو الله یغ دبرکي، مڻاخیری خطبة ڦد هاري این، ماریله حیاتي ببراڦ نقطه کسیمقون سباکای رنوغن دان بکنن کیت برسام:</p> | <p>32</p> |



| | |
|--|----|
| <p>فرتام: عملن منونا يکن زکاة دان بر صدقه منونجو قکن کاوغکون، کيغکين دان کدر ماوانن اومت اسلام.</p> <p>کدوا: اومت اسلام برتغکو غجواب کهد اولي الامر مريک دغن منونا يکن زکاة منروسي بيت المال.</p> <p>کيک: سموا فيهق هندقله برأوسها اونتوق مناغني کجالا فپليويغن دان مغمبيل کسمقتن دغن ممینتا-مینتا صدقه.</p> | |
| <p>فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة سبأ، اية 39:</p> <p>أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ</p> <p>قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ، وَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ﴿٣٩﴾</p> | 33 |
| <p>مقصودن: ”کاتا کله (واهاي محمد): سسوغکو هون توهنکو ممودهکن رزقي باکي سسياقا يغ دکهدقین دانارا همبا-همبان، دان دي جوک يغ مپمقيتنک باکين. دان اف سهاج يغ کامو درماکن، مک الله اکن مگکتتيکن، دان دياله جوا سبأيق-بأيق فمبري رزقي.“</p> | 34 |
| <p>بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ. فَاسْتَغْفِرُوهُ فَيَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ وَيَا نَجَاةَ التَّائِبِينَ.</p> | 35 |